

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLVI. Ч. 286. Джерзі Сіті, Н. Дж., п'ятниця, 9-го грудня 1938.

No. 286. Jersey City, N. J., Friday, December 9, 1938.

VOL. XLVI

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ  
АМЕРИКИ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“ ВЕГон 4-0287. — Тел. У. Н. Союз ВЕГон 4-0166.  
4-8697.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES  
OF AMERICA.

FIVE CENTS ELSEWHERE

### ТРУДНОЩІ АМЕРИКИ НА КОН- ФЕРЕНЦІЇ

ЛИМА (Перу). — У передодень відкриття Пан-американської Конференції показується, що Злученим Державам прийде звести на конференції важливу боротьбу за вплив на краї латинської Америки з Німеччиною, Італією і Японією.

Кожний з цих країв вислав на американську конференцію поважне число журналістів і урядовців, які поведи сильну пропаганду проти Злучених Держав. Вони закидають Злученим Державам охоту панувати над країнами латинської Америки та їх економічного й політичного визиску. Рівночасно ведуть агітацію за фашизм і тоталітаризм.

Американські делегати заповідають, що вони будуть далі підтримувати потребу демократичного устрою в державах Америки та мирного співжиття на засадах доброго сусідства.

Конференція починається офіційно в п'ятницю.

### АМЕРИКА ЗНОВУ ШЛЕ ПРОТЕСТ ДО НІМЕЧЧИНИ.

ВАШИНГТОН. — Департамент стейту приказав своїй амбасаді в Німеччині внести новий протест проти декрету німецького уряду, що заводить державну опіку над останками жидівських маєтків у Німеччині. Американський протест відноситься лише до маєтків американських громадян.

Німецький уряд іще не відповів на попередню ноту американського уряду.

### ЗАПОВІДАЄ ДВА ГАРНІ РОКИ.

НЬО ЙОРК. — Роджер Бабсон, відомий бізнесовий статистик, виступив на річній конференції Бабсонової Організації з промовою, в котрій заповів два гарні роки для американського бізнесу. Одначе на дещо у будучність він дивився досить песимістично, кажучи, що не виключає можливості інфляції, революції або подібної „зміни настроїв“.

### ПУБЛИЧНА ОПІНІЯ ПРОТИ УРЯДОВИХ ПІДПРИЄМСТВ?

НЬО ЙОРК. — На річному конгресі Американського Союзу Фабрикантів виступали бесідники з запевненнями, що американська публічна опінія вже не хоче більше ведення бізнесу урядом та воліє приватний бізнес. Бесідники зверталися теж проти президента Рузвельта.

### ГРОЗИТЬ КОНГРЕСОВИМ ОБВИНУВАННЯМ СЕКРЕТАРЦІ ПРАЦІ.

ВАШИНГТОН. — Перед конгресовим комітетом для розсліду неамериканських акцій виступали два свідки з домаганням негайної депортації Гарія Бриджеса, провідника морської юнії на побережжі Тихого океану, як комуніста, а потім конгресмен Томас з Нью Джерзі теж заявив за депортацію Бриджеса, загрожуючи притому, що як секретарка праці Перкінс не виконає цього домагання, він виступить проти неї в конгресі з публічним обвинуваченням.

### НОВИЙ ПРОЦЕС ПРОТИ НІМЕЦЬКИХ ШПИГУНІВ.

КРІСТОБАЛЬ (Каналова Смуга). — Перед окружним судом у цій місцевості почався процес проти Ганса Гайнріха Шакова й трьох інших німців, обвинувачених за шпигунство в користь Німеччини. Їх арештовано при фотографуванні американських фортив.

### ЩЕ ПОПРАВЛЯЮТЬ ФОТОГРАФІЧНІ АПАРАТИ.

НЬО ЙОРК. — Гарольд Едгертон, професор Масачусетського Інституту Технології, придумав нову фотографічну лямпу, при допомозі котрої можна буде робити в одній секунді 600 фотографічних знімків на одну фотографічну плиту.

Цей винахід буде мати велике значіння для розсліду руху.

### ПІСЛАЛИ ЖІНКУ НА ЕЛЕКТРИЧНЕ КРІСЛО.

КОЛОМБОС (Огайо). — У стейтовій в'язниці Огай виконано при допомозі електричного крісла кару смерті на пані Анні Марії Ган, 32-літній жінці, засудженій на смерть за вбивство.

Вона була обвинувачена за вбивство 4 осіб, але судді засудили її лише за вбивство одного, Вагнера на ймення. Прокураторія казала, що Ган убила ще трьох інших німців: Алберта Пальмера, Джорджа Гельмана й Джорджа Обердєрфера. Вбила їх при допомозі отруї на шурів. Коли вона віднеслася була до стейтового губернатора з проською про помилування, цей відкинув просьбу й назвав її холоднокрівною вбивницею. Вона не жила за своїм законним чоловіком і він від арешту її ніколи не відвідував.

Коли її вели до електричного крісла, вона просила сторожів не тратити її, а потім упала на порозі без пам'яті. Треба було її на крісло занести.



В ОСЕРЕДКУ БОРОТЬБИ.

Ледве Андре Франсуа-Понсет, новий французький амбасадор до Італії, прибув до Риму, щоб обняти свій уряд, а тут вибухли поважні непорозуміння між Італією і Францією. На світлі новий амбасадор в офіційній уніформі дожидає аудієнції в короля Італії, Віктора Емануеля.

### 16 ОСІБ ЗГІНУЛИ В СТРАШНОМУ КОПАЛЬНОМУ ВИПАДКУ.

У копальні вугля в Сидні (Нова Шотляндія) зірвалася лавина, котрою тягнуло 26 возів, наладованих 250 людьми. Вози скоотилися по похилості зо страйною шкороістю й потім розбилися. Згинули притому 16 майнерів. Декотрі з них згинули, розбившись при вискакуванні з возів.

### ПРОДАЖ НАДЗЕМНОЇ ЗА- ЛІЗНИЦІ ПОТВЕРДЖЕНИЙ.

Оціночна комісія міста Нью Йорку, що має зверхній нагляд над фінансами міста, потвердила продаж будови надземної залізничної на 6.Евєні за 80,000 доларів. Комісія ухвалила притому, що покупець, котрий закупив будову, має дати заповірку на доказ своєї бізнесової виплатності.

### ДУХОБОРИ ПОКИДАЮТЬ ДАВНИЙ СПОСІБ ЖИТТЯ.

В Кемсеку, Саскачеван, відбулася недавно двірочна конвенція духоборської організації, що зветься „Російське Робітниче-Фармерське Братство“. В часі тої конвенції заявив репортерам газет один з провідників духоборів, адвокат Казаков, що саскачеванські й албертійські духобори покидають давній спосіб життя. Вони починають кидати комуністичний спосіб життя та жити більш індивідуально.

### СМЕРТЕЛЬНИЙ БІЙ З ПАН- ТЕРОЮ.

З Лізбони повідомляють: У Льюїанко-Маркез (Мозамбік) підчас ловів на двох мисливих, адміністративного урядовця й митного стражника, напала пантера. Хоч як оба розпучли-во боролися, пантера поранила обох мисливих дуже тяжко. Стражник помер у часі, коли перенесли його до лікарні, а стан його товариша дуже тяжкий.

### УКРАЇНСЬКА ДИТИНА ГЕНІЙ.

Місцеві лікарі й психологи відкрили в Торонті молоденького генія. Є нею 18-місячна донька гром. Бобесюків, українських родичів, батька Якіма й матері, що роджена в Торонті. Молоденька українка на ім'я Лілієн уже вміє говорити своєю рідною й англійською мовою, як і читати азбуку в тих мовах так складно, що всіх це дивує. Однак по українськи краще вміє говорити. Молоденьку дівчинку, що має признаки геніальності, припадком відкрив місцевий славний дитячий лікар, д-р Алан Браун. В часі відвідин одного пацієнта в сусідстві йому вийшло чорнило в фонтановім пері, яким хотів написати рецепту. В даній хаті чорнила не мали, отже лікар забіг до Бобесюків. Приглядаючись, як лікар черпав чорнило, дитина нагло запиталася його, що він робить та пощо це робить. Це здивувало спеціаліста, і по короткій розмові з нею він пізнав, що має до діла з небувалу дитиною. Повідомив про це пресу, внаслідок чого маленька дівчинка дістала для себе й для родичів багато реклами у пресі. Психологи призначили дити до класу геніїв.

### ДИВНА ПРИЧИНА КРАДІЖУ.

Сімнадцятилітній студент вищої хліборобської школи у Пльєшті (Румунія) здефрадував із шкільної каси 100 тисяч лейв, щоби прикрасити своїм, зовсім здоровим зуби золотими коронами, бо думав, що золоті зуби дадуть йому більший успіх серед дівчат. Цей прекомічний і дивоглядний мотив крадіжки привнегли судову владу віддати згаданого студента під обсервацію психіатрів у лікарні для умово-недужих.

### ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

### БІВСТВО І САМОГУБСТВО В КОРЧАХ.

Мешканці Пасік на Горішнім Личакові знайшли в корчах недалеко вежі водопроводів тіла 19-літньої Михайлини Шидляківної і 25-літнього Мечислава Букати з Маєрівки. Здогадуються, що Буката застрілив молоду дівчину і сам скінчив самогубством. Слідство виявило, що Буката має на своїй совісті смерть Михайлини Худой, доглядачки з військового шпиталю. М. Худа за намовою Букати замешкала з ним перед трьома роками і привела на світ нещлюбну дитину, що померла. Перед трьома місяцями М. Худа отруїлась. Кружляли поговори, що Буката намовив свою любовку до самогубства. Перед трьома тижнями Буката познайомився з молодого недосвідченою М. Шидляківною з Пасік, яка залюбилася у безробітним донжуані з Маєрівки, караним уже судово. Шидляківна не слухала остерог ні батьків ні братів і ходила потайки на стрічі з Букатою, які закінчилися для неї трагічно. Тіла обох відвезено до інституту судової медицини.

### ЧАСОПИСИ „НЕ ДОХОДЯТЬ“.

Пропадання українських часописів стало на Волині „египетською язвою“. Особливо змінилося це сумне явище від часу подій у Карпатській Україні. Навіть у повітових містах щоденні львівські газети дістають адресати не що дня. А по селах не бачать їх тижнями. Якій висліді такого пропадання часописів? Зовсім не такі, яких може дехто сподівається. Замість мати цензурані газетні відстки, села живуть ніким нецензураніми усними вістками, такими фантастичними, що вони можуть підіграти навіть найфлегматичнішому українцю. Фантазія цих усних „вістків“ не має меж: вони одним махом змінюють кордоні, роблять величезні пересуєнення народів, творять нові самостійні одиниці і т. д. Оце наслідки роботи незнаних сільських цензорів і конфіскаторів українських часописів. Чи не ліпше булоб, якби українське населення, маючи цензурані часописи, мало правдиві відомості і не годувалося сплітками й вигадками?

### ЦІКАВИЙ ЗВЧАЙ.

В цілому світі є прийнятий такий звчай, що коли у тюрмі нема вже ні одного в'язня, тоді вивішують на в'язниці білий прапор. Та в останніх часах увели той звчай у Німеччині також і в тих випадках, коли з якогось міста чи місцевості виїжджає останній жид. В австрійському місті Маттерсдорф зробили це цим днями, коли місто покинув останній з 530 жидів.

### НЕВИДНІ ЛІТАКИ.

В Англії пробують витворювати деякі складові частини літака із штучної живиці. Ужиття того матеріалу дає змогу витворювати невидні літаки, яких майже не можна булоб спостерігти підчас лету. Пробу будови таких літаків були вже підчас світової війни, але тоді вони не дали бажаних вислідів.

### ЗАМІТНІ ГОЛОСИ ПРО УКРАЇНУ

БЕРЛІН. — Кореспондент „Нью Йорк Таймсу“, Толишус, пишучи про голоси німецької преси у відношенні до заграничної політики Німеччини, говорить так: „Німецька преса цікавиться чимраз більше двома справами: Мемелем і Україною. Україну далі трактують з більшою резервою, але тижневик графа Ревентльова, „Райхсварт“, обговорюючи справу польсько-мадярських амбіцій мати спільну границю коштом Карпатської України, отверто зазначає: „Проблема самовизначення і державности Карпатської України може бути розв'язана тільки в рамках цілої України. Україна має населення 45 мільонів людей, розділених між Польщею, Росією і Чехо-Словаччиною. Відколи їх поділили, боротьба українців за врятування своєї расової індивідуальности ніколи не устала. Скорше, чи пізніше, мусить прийти до розв'язки і Будапешт повинен бути настільки розумний, щоб знати, що нація з такою сильною індивідуальністю, як Україна, не може оставатись поділеною, не наражаючи тим європейського миру“.

### МУСОЛІНІ ПИТАЄТЬСЯ ГІТЛЕРА, ДЕ ВІН СТОІТЬ.

ПАРИЖ. — У політичних колах Парижу думають, що Мусоліні розпочав пропаганду за деякі французькі території, як Туніс, а навіть Корсика, без точного порозуміння з Гітлером. Це потвердив посередньо Рібентроп, кажучи, що вразі війни Франції й Італії за Туніс Німеччина не буде втручатися. Та водночас Рібентроп зазначив, що вісь Берлін—Рим є потрібна для миру таксамо, як вісь Лондон—Париж. За вістками паризьких кол, Мусоліні затревожився поведінкою Німеччини і віднісся безпосередньо до Гітлера з запитом, що він буде робити на випадок конфлікту між Італією і Францією. Згадані кола твердять, що в лоні німецького уряду в тім відношенні є роздвоєння.

### ДАЛЬШІ ПРОТИФРАНЦУЗЬКІ ДЕМОНСТРАЦІЇ.

РИМ. — Протифранцузькі демонстрації відбуваються далі по різних містах Італії. Та вони мають дивний і загадковий характер. У них беруть участь головню студенти, і то в не дуже великій числі. З того видно, що хоч уряд до певної міри мав вплив на викликання їх, то не бажає собі покищо, щоб вони прибирали масовий характер. Що мають на цілі ці демонстрації, покищо навіть знавці не хочуть передсказувати.

### ЗВІРСЬКИЙ НАПАД ПОЛЬСЬКИХ СТУДЕНТІВ.

ЛЬВІВ. — Польські студенти університету дали ще один доказ своєї „високої“ культури. Ото без ніякої причини вони напали на коридорі львівського університету на українського молоденького студента університету, Івана Лисяка, і палками в звірський спосіб його побили. Ці польські „герої“ розбили йому голову так, що його цілого облила кров і треба було чимкорше відставити його до шпиталю. З огляду на поважні рани, згаданий український студент залишиться довший час у шпиталі. Українська суспільність почала переводити для нього збірки на лікування.

### МАПА, ЩО ПОЛЯКІВ КОЛЕ В ОЧІ.

ВАРШАВА. — Польський часопис „Польська Збройна“ лютиться на французів за те, що вони помістили в своїй часописі „Ілюстраціон“ мапу, яка вірно представляє українське й білоруське населення в Польщі. „Польська Збройна“ дослівно говорить: „Заломання французького картографа переходить у якусь аберацію (збочення), котру можна пояснити або якоюсь зажертою ненавистю до Польщі, або оглядами, які колись дзвеніли, а нині приємно шестяться... На цій французько-союзницькій мапі вміщено білорусів без числа й без міри. Щоправда, не поминули й поляків та зробили це як з ласки. На південь від білорусів живуть українці. Їм не пожадувано вже ні місця, ні рисок. Коли приглянутись, то українців бачимо під самим Сандомиром і Завихостом, за Криницею, майже в самім Кракові, а на півночі — в Сельдах, Сувалях та Білостоці, майже на „пятах курпівських“.

### ПОЛЯКИ СПАНТЕЛИЧИНІ НІМЕЦЬКО-ФРАН- ЦУЗЬКИМ ПАКТОМ.

ВАРШАВА. — Польська преса різно пояснює собі недавно підписаний німецько-французький пакт. Одні газети тішаються тим і кажуть, що він причиняється до загального замирення. Інші турбуються і кажуть, що відпруження німецької сили на заході додасть їй більшого розгону на сході.

### НІМЦІ ПЕРЕДБАЧАЮТЬ РЕВОЛЮЦІЮ В РУМУНІЇ.

БЕРЛІН. — Обговорюючи останні події в Румунії у зв'язку з застріленням провідника румунських фашистів, Кодреану, та його кільканадцятьох співробітників, німецька преса говорить, що в Румунії, де діються ті речі, мусить прийти незадовго до революції. Німецька преса твердить, що фашистських провідників постріляно на приказ, у їх келіях, а не тоді, коли вони пробували втікати.



**FOUNDED 1893**

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

**ГВАЙТСТОН, Н. П.** Мітинг Тов. „Просвіта“, від. 129., відбудеться в суботу, 10. грудня, в 8. год. ввечір. у домі тов. Івана Бриня, 146-30. — 22 Ave. Обов'язком всіх членів прибути на цей мітинг, бо є важні справи до полагодження і zarazом вибір нового уряду на наступний рік. Нещасливий член погладіє карі згідно 30 статуту. — Аутін Каука, предс.



# 3 УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

## ДІТРОЙТ, МІШ.

До членів У. Н. Союзу та членів У. Н. Дому.

По всіх відділах У. Н. Союзу відбуваються в грудні вибори на відділових урядників. Дітройтські відділи вибирають і делегатів до У. Н. Дому, з котрих складається загальний У. Н. Дому.

Деякі члени теперішнього загальної при У. Н. Домі є перемічені і готові не прийняти уряду на рік 1939. Тому слід звернути увагу членим на членам, коли вони будуть вибирати делегатів, щоб не вибирали когось тому, що це може ближче знайомий, чи свій, але вибирали таких, котрі є свідомі своєї праці при У. Н. Домі. Ми вложили там немало грошей та праці. Тому треба бути на сторожі тої праці, того майна, яке ми всі там вложили. А ще більше треба бути на сторожі в У. Н. Домі, щоб не дати себе підмовити різними ошукавцям, котрі під нинішню пору в Дітройті почали розпускати крилу і стараються оплюгавити всіх тих, котрі робили і роблять національну роботу в нашій громаді й остерігають громадян перед тими, котрі були десятки літ по московським та інших нам ворожих таборах.

Коли комітет будови У. Н. Дому збирав гроші на будівлю, то ті самі люди, що нині його великі прихильники, ходили і намовляли громадян, щоб не помагати будові У. Н. Дому. В чужих таборах вони набрались такої смілости, що навіть одного разу в присутності двох урядників відмовляли громадян від грошової допомоги на У. Н. Дім. Але свідомі громада не звернула на них уваги, хоч не була з ними ще добре об'явлена. Але коли будова У. Н. Дому була вже під верхом і посвячували угодний камінь (а це було перед виборами), то щоб заховати своє брудне обличчя червоної краси перед громадою, один з них теж дав лять доларів, маючи на думці зробити колись гешефт.

Українська дітройтська громада, знаючи таких людей, їхню минулину й теперішність, не слухає їхнього „шлункового патріотизму“, а навпаки, їх виключає з ряду своїх національних рядів.

Такі люди ніколи не можуть бути в заряді У. Н. Дому. Але вони ходять поміж добрих та свідомих членів, котрі чваняться навіть вищою освітою, а на громадських справах не визнаються і будькому дадуть себе намовити, розуміється не на добру справу.

З початком нового року придуть нові урядники до У. Н. Дому. Вірю, що придуть люди, котрі далі будуть продовжувати українську національну роботу. Будуть далі продовжувати вечірню українську школу, котра вже існує в У. Н. Домі від кількох місяців. Діти, котрі ходять до цієї школи, зробили великий поступ за такий короткий час. За це належить подяку вчителю С. Курилову, котрий немало приложив праці до тих дітей. Учитель С. Курилов учить теж хор та аматорський кружок при У. Н. Домі. Його треба підпомогти тим, щоб родичі, котрі мають дорослі вже діти, прислали їх на проби хору й аматорського гуртка, а тим допоможуть У. Н. Домові. Українські дітройтські громадяни наклали на себе великий обов'язок, котрий іще не є як слід викінчений. Вибудували прекрасний будинок, котрий прикрасив не тільки українську околицю, але й місто Дітройт, як сказав сам дітройтський посадики Д. Рідінг. Ми повинні ще попрацювати над тим, щоб викінчити го-

рішню салю, а викінчимо тоді, коли будемо щиро вірити у викінчення та сповнимо свій членський обов'язок, який ми самі на себе наклали. Коли це зробимо, тоді справді лишимо гарну пам'ятку для будучих поколінь.

Володимир Дідик.

## БОЛТИМОР, МД.

### Справа Світової Вистави.

Багато з наших людей ще легковажать собі Світову Виставу. Правда, вони признають, що ми, українці, участь у тій виставі взяли мусимо, але водночас переконують себе й інших, що коли прийде час, то на ту ціль дадуть гроші наші заповомовні інституції. Надія на це марна. Бож усі ми добре знаємо, що наші заповомовні інституції не можуть дати більших жертв на ту ціль просто тому, що ті гроші, які вони мають, є призначені на покриття членських грамот і вони є стережені законом, щоб не були видані на ніяку іншу ціль, як ту, яку виплачені членами.

Замість того, щоб сподіватися від когось якоїсь дурниці, ми всі краще зробимо, коли старатимемося самі прибирати гроші. І в нашій болтиморській громаді порозумілись місцеві і куртісбейські українці та відділи наїхих заповомовних організацій і рішили влаштувати на ту ціль бал. Пішли ми поміж наших бізнесменів і вони помогли нам, чим хто міг. Йосиф Приймак дав \$2, Микола Шулька \$5 і продукти з крамниці. Олександр Іваневич, Михайло Дмитрів, Йосиф Захарко, Йосиф Копичак, Антонина Семенків, Дмитро Фоль, Філімон Захарко, Марія Крисова — ті всі бізнесмени дали безплатно продукти до кухні. Бал відбувся 13 листопада ц. р. Балем займалися пані: Емха, Левко, Боднар, Малиновська, Криж, Семків; громадяни: В. Боднар, В. Захарко, П. Корчинський. Комітет поставився про все. А всетаки розчарувався, бо колиб не прийшли були чужі, то треба було до того балу докладати. Наші люди чомусь завели. Багато з них уміють лиш на словах „помагати“ українській справі. Але коли прийдесть допомогти ділом, то їх нема.

По відчисленні розходів лишилось \$31 на Світову Виставу. З того вислано до виставового комітету \$26, а \$5 на Карпатську Україну, які то гроші зложено в церковнім комітеті, що займається тими збірками. Ми не повинні забувати і за ту молоду українську державу, з якої може вирости колись велика. Крім згаданих \$5 зложили до церков-

ного комітету на Карпатську Україну також: Т. Чорній, П. Боднар, бр. св. Петра і Павла, У. Н. Поміч — всі по \$5; С. Захарків \$1.

За Комітет Балю: Анна Чорній, Петро Боднар.

## РОЧЕСТЕР, Н. Й.

### Посвячення прапору.

Торжество посвячення національного прапору в місцевім відділі Союзу Українок відбулося в суботу, 5 листопада ц. р. Свято було влаштоване власними жіночими силами. Кумами були представники всіх прибулих українських організацій, при співучасті численного українського громадянства. По посвяченні всі удалися на салю і там розпочався концерт. Зворушливий був вигляд, коли всі братські прапори вклонились новому українському прапорові.

Концерт відкриває голова відділу Союзу Українок, пані Бігун, короткою і ядреною промовою. Парохіальний хор під управою п. М. Білінського гарно відспівав кілька українських пісень. Вступне патріотичне слово виголосив о. Турула. Потім виступив перший раз український жіночий хор Союзу Українок під проводом п. Білінського. Він відспівав гімн Союзу Українок і кілька народних пісень. Головний реферат виголосила представниця централі С.У.А., п. О. Штогрин. Вона говорила про значіння прапору. Далі були дві деклямації: одну виголосила пані М. Дмитрів, другу пані А. Мазурик. Деклямації випали дуже добре. Дальшими точками були сольові виступи пані Бігун, при супроводі панни Сорохтей. Милою і приємною несподіванкою була гра на піані панни Степанії Турули, дружини місцевого отця парохіа. Публика нагородила її рясними оплесками. Під кінець виступили діти з танцями, під проводом п. Р. Винченського. Їх також нагороджено рясними оплесками. Свято закінчено відспіванням гімну „Ще не вмерла“. В святі взяли участь члени Союзу Українок з відділу в Бофало, у великому числі. Другого дня відбувся гостинний обід для членів і гостей, яким проводила пані О. Штогрин. В часі обіду виголошено чимало промов, у яких бесідниці висказували побажання, щоб розбудувався Союз Українок в Америці.

По обіді відбулось організаційне віче, на яким головну промову мала пані О. Штогрин. Бесідники говорили про значіння організації, про завдання української жінки тут в Америці і в краю та про пра-

# ІІІІКАГО І ОКОЛИЦІ

## Усі як один на

# ПРОТЕСТАЦІЙНЕ ВІЧЕ

ПРОТИ ПОЛЬЩІ і в СПРАВІ ДОПОМОГИ КАРПАТСЬКІЙ УКРАЇНІ

В НЕДІЛЮ, 11. ГРУДНЯ 1938 РОКУ

В ГОДИНІ 2. ПОПОЛУДНІ

В WICKER PARK HALL

2044 W. North Avenue, Chicago, Ill.

Головний бесідник буде Др. ЛУКА МИШУГА, що якраз вернув з Європи

цю Союзу Українок. Вона закликала жінок ставати в ряди Союзу Українок. Другою бесідницею була панна Семчин з Бофало, вчителька, що недавно приїхала з краю. Вона говорила про обов'язки матері супроти патріотичного виховання своїх дітей. Під час концерту передано збірку на Закарпаття, яка принесла \$35.38. Збіркою займалися: В. Стахів, М. Дмитрів, М. Попович, А. Микитинська. Зложили по \$1: О. Штогрин, В. Стахів, Н. Бігун, Е. Герула, А. Микитинська, А. Мазурик, С. Матковська, С. Гуцька, М. Вовкович, Н. Місюра, М. Шеремета, І. Солима, П. Бушенський; по 50 ц.: К. Дорофтей, Н. Тішка, Д. Севіч, М. Микитин, Ф. Ковалек, М. Попович, Р. Венчинський, С. Бандура, П. Стахів, В. Дмитрів, С. Федоршин; дрібниці \$16.88. Другого дня передано збірку в користь відновлення в краю Союзу Українок. Збірка принесла \$15.64. Збіркою займалися члени місцевого відділу. Зложили по \$1: Н. Бігун, Е. Герула, А. Мазурик; по 50 ц.: М. Дмитрів, М. Лялюк, В. Стахів, Паснак, Д. Якіч, М. Хотяк, Снайчук, Корольчук, Романів, Благіта; дрібними \$7.64. Разом \$15.64.

А. Мазурик, секр.

## СПРОСТУВАННЯ

„Народна Воля“, ч. 137 з 6-го грудня ц. р., відповідаючи на заяву ексекутиви Протестаційного Комітету в Нью-Йорку й хоча вибілити себе перед українським громадянством за те, що радикали не тільки саботували протестаційний похід та протипольське віче в Нью-Йорку 19-го листопада ц. р., але що „Народна Воля“ навіть не помістила платних оголошень про це протипольське віче, оправдує себе тим, що, мовляв, „Народна Воля“ одержувала повідомлення та дописи про маніфестацію не під фірмою Комітету, а тільки під фірмою Центральної Управи ОДВУ. Як секретар Протестаційного Комітету, заявляю, що ніяких оголошень ні дописів не вислано під фірмою ОДВУ, а вислано їх на звичайному чистому папері, а я підписував їх як секретар Комітету. Тому, що Протестаційний Комітет не хотів, щоб листи приходили на адресу Народного Дому, через причини всім знані, ексекутива рішила, щоб усе листування йшло на пошту скринку ОДВУ, й тому я вживав коверток, на яких була зворотна адреса ОДВУ. Тимсамим „Народна Воля“, пишучи таке, послугувалась цілковитою неправдою і перекручувала факти тільки на те, щоб якось виправдати своє шкідливе поступовання супроти української маніфестації проти Польщі.

В. Різник, секретар Протестаційного Комітету в Нью-Йорку.

## УКРАЇНСЬКА ДЕМОНСТРАЦІЯ В СТРИУ

Десятки поранених і арештованих.

До львівського „Нового Часу“ пишуть:

В четвер, 20. жовтня, національно свідомі й зорганізовані громадяни, в більшості молоді „Стрийщини“, уладили маніфестацію в справі Карпатської України, щоб таким шляхом задемонструвати проти мадярських зазіхань на волю карпатських українців.

Групу людей, коло 800 (в більшості селян), що маширували зразково, чвірками в напрямі староства, стримала поліція на вул. 3-го Мая й крикнувши „розейсьте сен“, почала розганяти спокійних хлопців — у більшості сільських — гумовими палицями, а далі крісними прикладами. У висліді кільканадцять залитих кров'ю хлопців лишилися на бруку, а решту пігнала поліція в напрямі Ринку і вулиці Потоцького, де, оточивши маніфестантів з допомогою державних урядників, уладили погром на більшу скалю. Маніфестуючі, лишаючи по дорозі тяжко ранених, з порозбиваними головами, попалили на торговлицю, а прибулу поліцію обкидали камінням. Шойно свіжі сили тайної й мундорової поліції розігнали демонстрантів, так, що коло год. 12. вполудне (зачалося перед 10-гою!), настав у місті менш-більш спокій.

Тяжче ранених відставлено поліційними автоматами до загальної лічниці, менше ранених тримають далі на комісаріяті. Арештовано — як нараховують — досі коло 90 осіб, у тому м. ін. старенького парохіа Сіхова, о. Володимира Приходька, та кількох стрийських українських купців.

Пополудні густі відділи поліції патрулювали місто, легітимуючи кожного, хто мав вишивку, чи просвітнянську відзнаку.

Вечором відбулися віча О. З. Н., однак до більших галабурд не дійшло. Знищені лише кілька шильдів, м. ін. у „Скалі“, „Дністрі“ й „Карпаті“. Одночасно невідомі „рицери“ поздирали афіші Спортивного Т-ва „Скала“ українською мовою, що заповідали на 23. X. ц. р. змагання „Скала“ — „Стшелець“ за мист. А-кл.

Скількиж легше й тяжче ранених доходить до 40 осіб. Треба зазначити, що маніфестанти бажали — як упевняють — цілком спокійно заманіфестувати своє протимадярське наставлення, але тільки через неопанування організму безпеки скропили своєю кров'ю сірий брук. Стрия в пам'ятний осінній четвер, 20. жовтня 1938 р.

УВАГА! УКРАЇНЦІ В ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. УВАГА!  
ЗАХОДОМ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМІТЕТУ  
і при співучасті всіх українських організацій в Джерзі Сіті

## 70-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ ПРОСВІТИ

В НЕДІЛЮ, 11. ГРУДНЯ (DECEMBER 11, 1938)

В ГАЛІ У. Н. ДОМУ, 181-183 FLEET STREET, JERSEY CITY, N. J.

Початок у годині 7. вечір. Вступ вільний.

Шановні українці і українки! Це кличуть наші рідні брати і сестри з далекого Рідного Краю. По всіх містах та селах нашого краю весь народ український кличе нас прославити 70-літній ювілей Просвіти. Тож прийдім всі як один і віддаймо належну пошану тій материній Просвіті, яка навчила нас, як боротися з всяким лихом. Нехай нікого з нас не бракує на цьому Ювілею!

Уряд Центр. Комітету в Джерзі Сіті, Н. Дж.

## НЮАРК, НЮ ДЖЕРЗІ

### УКРАЇНСЬКА ПРЕСВИТЕРСЬКА ГРОМАДА

запрошує ВСІХ громадян з Ньюарку й околиці на

## КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКОЇ ПІСНІ

який відбудеться:

В НЕДІЛЮ, 11. ГРУДНЯ (DECEMBER 11, 1938)

В ЦЕРКОВНІ ГАЛІ, 49 БІКОН УЛІЦЯ, НЮАРК, Н. ДЖ.

ПРОГРАМА: Хор Української Пресвітерської Церкви під управою проф. Юрія Кириченка. Скрипкові соля відіграє Осип Снігур, український скрипак і композитор.

В програму входять також: сопранове соля, баритонове соля, дівочий квартет і акордіонове соля. ПРОМОВУ виголосить пастор В. Кузів, що недавно вернувся з Галичини.

Початок у 7. год. веч. Вступ 35 центів. ВСІХ ВИТАЄМО!

## ПОЗІР! ПІТСБУРГ, ПА., І ОКОЛИЦІ!

Повідомляється, що В НЕДІЛЮ, 11. ГРУДНЯ Ц. Р. в годині 3. пополудні, в церковній галі на 7-мій улиці, відбудуться

ЗБОРИ В СПРАВІ ПРОТЕСТАЦІЙНОГО ВІЧА

Проситись прислати представників усіх громадських установ, Братств і Товариств, щоби вибрати ширший комітет, котрий займеться устроєнням і переведенням такого віча.

ЗА ТИМЧАСОВИЙ КОМІТЕТ:

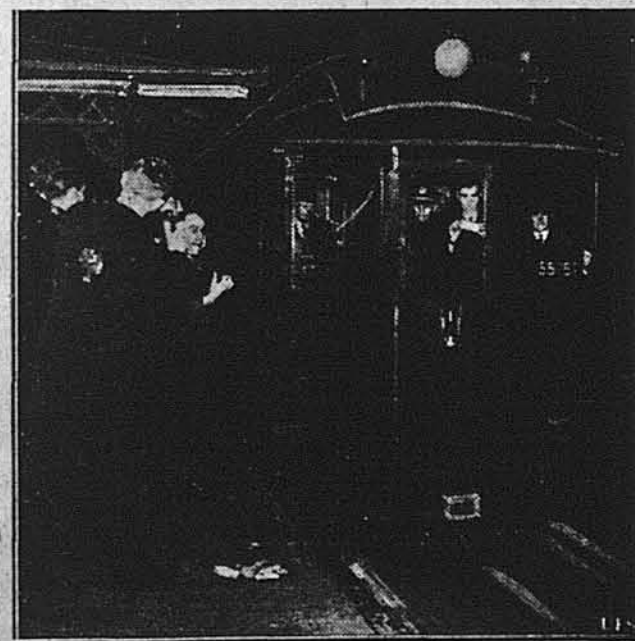
о. В. Олексів, П. Шпікула, О. Микитюк, Д. Василик і М. Малевич.

## МОЛИТОВНИКИ

Віночок (у білій кавчуковій оправі, з образцем по середині. Малого формату. Для дітей) — \$ .90  
Ангел Хранитель (в гарній чорній полотняній оправі) — 1.35  
Помилуй нас Боже (в чорній шкряній оправі) — 1.35  
Ангел Хранитель (в гарній чорній полотняній оправі) — 1.35  
Ангел Хранитель (в білій кавчуковій оправі з образцем по середині) — 1.70  
Бог радість моя (сторін 606. В гарній м'якій чорній опр. 2.00  
Бог радість моя (сторін 606. В білій кавчуковій оправі з образцем по середині) — 2.50

„SVOBODA“

81-83 GRAND ST. (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.



## ОСТАННІЙ ПОЇЗД.

По 60 літах існування в Нью-Йорку скасовано лінію наземної залізничної на 6. Евеню. Її місце займе підземна залізниця. Коли по шинах пушено останній поїзд перед закриттям лінії, в поїзд стовпилося багато цікавих. Багато людей пробували забрати собі якийсь кусок з поїзду або стації на пам'ятку тієї події.

НОВА  
УКРАЇНСЬКА  
ФІЛЬМА

"Mariusia"  
Based on the Ukrainian Folk Drama  
"Oy Ne Khody Hrychu Na Vecherny"  
by M. STARYTSKY  
Choral and Vocal Music Arranged and  
Directed by the World Famous  
Ukrainian Composer  
Dr. Alexander Koshetz

„МАРУСЯ“  
випродкувана на підставі песні  
М. Старицького  
„О, НЕ ХОДИ, ГРИЦЮ,  
НА ВЕЧЕРНИЦІ“  
ВИСВІТЛЮЄТЬСЯ ЩО ДНЯ  
починаючи з ЧЕТВЕРГА,  
8. ГРУДНЯ (DECEMBER 8, 1938)  
В ТЕАТРІ „МІАМІ“  
на 6. Евеню та 46. вул., Нью-Йорк.  
Вистава від 11. рано до 11. вечором.



## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

**ВЕСТБУРИ, Л. АР.** М. П. Зичайні місячні збори тов. ім. Тараса Шевченка, від. 267., відбудуться в суботу, 10. грудня, в год. 8. ввечір, у домі Івана АгRESTA. Кожний член повинен явитися на ці збори, а довгуючих членів нагадується вирішити свої довги, щоб не нагадувати на суспелування. На цих зборах назначиться день на річні збори. — К. Діаух, секр.

**НЮ ЙОРК, Н. Я.** Збори Т-ва Зоря, від. 69., відбудуться в суботу, 10. грудня, в год. 8. ввечір, у домі під ч. 217-218 1st 6. вул. Кожний член обов'язаний явитися і заплатити всі свої вкладки, щоб можна з кішечки року зробити точний підрахунок проматок Т-ва. Приходьт на означений час. — Секретар.

**АМБРИДЖ, П. А.** Річний митинг Тов. ім. О. Ніколя, від. 276., відбудеться 11. грудня, в год. 2. попол. Обов'язком кожного члена є явитися на ці збори. — С. Прокопович, пр.; А. Гриневич, кас.; Мих. Фук, секр.

**НЮАРК, Н. ДЖ.** Річний митинг Бр. св. Петра і Павла, від. 27., відбудеться в неділю, 11. грудня, в 3. год. пополудні, в Школі. Проситися, щоб всі члени явилися на митинг, бо буде вибір уряду на 1939 рік. Є багато справ до пологодження. — С. Лавровський, пр.; Я. Гураа, секр.

**ЧЕСТЕР, П. А.** Річний митинг Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 156., відбудеться в неділю, 11. грудня, в 1. год. пополудні, в 701 Грін стр. Митинг зачинється в 1. год. пополудні. Просимо всіх членів прийти на цей митинг, бо є важкі справи до пологодження і буде вибір нового уряду на 1939 рік. Також просимо довгуючих членів вирішити свій довг, щоб не перенести на наступний рік. Повідомляємо, що кожний член, який не буде на митингу без важкої причини, буде караний 50 ц. а урядник 1 дол. — Яцко Тошак, пр.; Павло Закозничий, кас.; Василь Новак, секр.

**СЕНТРАЛ ФІЛС, Р. АР.** Річні збори Тов. ім. І. Франка, від. 93., відбудуться в неділю, 11. грудня, в год. 1:30 пополудні, в Українським Клубі, 59 Central St. Проситися всіх членів явитися на означений час, бо є важкі справи до пологодження, як вибір уряду на 1939 рік. Довгуючі члени мають заплатити свої довги. Не явившись член підпадає карі після ухвали Товариства. — К. Бабій, пр.; П. Сомик, кас.; П. Бінковський, секр.

**ШКАГО, ІЛЛ.** Місячні збори Бр. св. Стефана, від. 221., відбудуться в неділю, 11. грудня 1938. р., в 12. год. пополудні, в салі церковній при Оклей і Райс ул. Просимо всіх членів і членів явитися на збори в означений час та вирішити загалі вкладки з кішечки цього року, щоб не перенести довгу на наступний рік. — М. Барабаш, пр.; Д. Кузьма, кас.; Т. Шпікула, секр.

**ФІЛІДЕЛЬФІЯ, П. А.** Річні збори Тов. „Любов“, від. 45., відбудуться в неділю, 11. грудня, в год. 2. пополудні, в домі Тов. У. А. Горожан, 847 Н. Френклін ул. Просимо всіх членів явитися на річні збори. Контроль і уряд здадуть звіт з цього року, відтак буде вибір уряду на 1939 рік. Хто з членів має полагати якісь справи, проситися прийти скорше, бо урядники будуть очікувати від полудня. — Василь Стриковський, пр.; Антін Гарасим, кас.; Теодор Малик, секр.

**СИРАКУЗІ, Н. Я.** Річні збори Тов. Запорозька Січ, від. 317., відбудуться в неділю, 11. грудня, в салі Божій, в салі У. Н. Дому, 1317 Вест Фет ул. Обов'язком всіх членів явитися на ці збори, бо буде вибір уряду на 1939 рік. — Уряд.

**ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.** Місячні збори Тов. Даракшіна, від. 275., відбудуться в суботу, 10. грудня, в салі церковній при Сусекс і Грін ул., в 8. год. ввечір. Проситися членів і членів, як місцевих так і поза-місцевих явитися на ці збори, бо є важкі справи до пологодження. — С. Рибак, рек. секр.

# ЛИНІАЄТЬСЯ ЛИНІАЄТЬСЯ

## 15 ДНІВ ДО АМЕРИКАНСЬКИХ РІЗДВЯНИХ СВЯТ А 28 ДО НАШИХ СВЯТ.

ОТЖЕ перше, замовте тепер гарні РІЗДВЯНІ КАРТКИ до висилки своїм приятелям. Друге, замовте гарні СІННІ КАЛЕНДАРІ для прикраси хати.

Третє, замовте КНИЖКОВІ КАЛЕНДАРІ, щоб мати що читати через цілий рік. Четверте, нехай „Свобода“ ПОМОЖЕ ВАМ вибрати гарний різдвяний дарунок.

Ось тут подаємо кілька сугестій:

**ОБРАЗ**

**ВІЗД БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО**

у прекрасній колірній відбитці.

31 цалів через 23 цалів.

Ціна \$3.50

Купіть і дайте до оправи в рамці, а зробите комусь чудовий дарунок.

**ОБРАЗИ**

**ІСУСА ХРИСТА АБО СВЯТОЇ МАРІЇ**

в українській стилі в прекрасних кольорах вид. „Тема“.

Величина 20 цалів через 15 цалів.

Купіть їх, оправете в рамці і дайте на Різдвяний Дарунок або їх самі задержіть для прикраси своєї хати.

Ціна Образу Ісуса Христа 80 ц.

Ціна Образу Святої Марії 80 ц.

КНИЖКИ НА ДАРУНКИ:	
ВОЛИНЬ, слава повість Уласа Самчука, в трьох томах	\$4.25
ХОЛОДНИЙ ЯР, повість у двох томах	\$2.00
ВЕЛИКИЙ ГЕТЬМАН, історичний роман, написав Федір Дутко	\$1.75
ІСТОРІЯ УКРАЇНИ, ілюстрована, в гарній оправі, вид. І. Тиктора	\$7.50
ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВИСЬКА, ілюстрована, вид. І. Тиктора, у гарній оправі	\$5.00
НОВЕЛІ, ПОВІСТІ, ВСІ ГАРНО ОПРАВЛЕНІ. ЗАМОВТЕ КІЛЬКА:	
ЗАМОК У КАРПАТАХ	\$ .50
СОНЦЕ В ЧИГИРИНІ	\$ .65
СТЕПОВІ Оповідання	\$ .65
ЗА НИЖАВОЮ	\$ .65
ПІД ПРАПОРОМ ХМЕЛЬНИЦЬКОГО	\$ .65

ВСІ КНИЖКИ, ЗАМОВЛЕНІ НА РІЗДВЯНІ ДАРУНКИ, кингарня „Свободи“ гарно опакує в гарний святковий різдвяний папір з прикрасою, і залучить гарну картку з іменем дарувачого й святими побажаннями. Вишлемо просто до обдарованого, щоб він дістав на Різдво, або вишлемо на Вашу адресу. Тому, що кожного року маємо великий навал з різдвяних замовлень, просимо замовляти замовити дарунки тепер, щоб ми могли їх гарно приготувати до висилки.

„СВОБОДА“ 81-83 GRAND ST. (P. O. BOX 346), JERSEY CITY, N. J.

### З РУХУ ПО ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗУ.

#### ВАЛІНГФОРД, КОНН.

Змагання в приєднуванні членів.

В ч. 281 „Свободи“ було подано, що в стейті Конетикот змагаються з собою відділи У. Н. Союзу про першество; котрий з них до кінця цього року приєднає найбільше нових членів. Впродовж минулих двох тижнів змагалися між собою найсильніші два відділи: 262 і 350. А на початку цього місяця виринув іще один суперник, який відразу станув на першому місці; бо вже має 12 нових членів. Я вірю, що два попередні відділи не занепають змагань, щоб стати першими й до-

жать усіх зусиль, щоб задержати своє першество. 350 відділ перший розпочав працювати спільно з мною, як організатором. Але хто остаточно перемаже, поки що не можна сказати, бо праця по відділах дуже оживлена.

А. Маланчук, організатор стейту Конетикот.



РАДІОВІ ПРОГРАМИ

#### УКРАЇНСЬКЕ БОГОСЛУЖЕННЯ НА РАДІО.

Українське богослуження буде передане на радіовій станції W.I.B-X, в неділю, 11. грудня, в 12. год. пополудні, з Ютики, Нью Йорк. Комітет.

#### БЕЙОН, Н. ДЖ.

Праця в молодечому відділі У. Н. С.

На організаційних зборах 13 лютого ц. р., на яких був присутній головний рекордовий секретар, Д. Галич, рішено зорганізувати в нашій місцевості молодечий відділ У. Н. С., щоб дати в той спосіб змогу нашій молоді самій заряджувати собою, і то не лиш у справах Союзних, але також у загально народніх. Зорганізування цього молодечого відділу припоручено було чотирьом організаторам. Смілою і чесною працею ті організатори довели до того, що такий самий відділ зорганізовано, під назвою Т-во св. Юрія, від. 380 У. Н. С. Той відділ тепер дуже добре розвивається. На-

ша молодь із запалом береється до роботи. Як приклад той активності може послужити те, що той відділ у короткому часі зорганізував молодечу оркестру. А щоб зорганізувати більше членів, та оркестра вже влаштувала свій концерт, що відбувся 20 листопада ц. р.

Концертною програмою провів президент відділу, Володимир Софінський. В тій програмі брав участь церковний хор „Боян“, під проводом п. Гелі. Цей хор, як відомо, все дуже добре виявляється з своїх точок. Він отримав від привних чимало оплесків. Опісля Степан Хандога віддеклямував відповідну деклямацію. Далі виступила новозорганізована відділова мандолінова оркестра з Джерзі Сіті, зложена з самих дівчат, під проводом Івана Криськова. Оркестра відіграла чимало гарних і улюблених пісень, за що одержала від привних багато оплесків.

На закінчення концерту редактор Е. Ляхович виголосив до молоді і родичів по англійськи і по українськи промову, в якій розказав їм про У. Н. Союз та про ті користі, духові й матеріальні, що їх кожний член У. Н. Союзу, цей най-більшій і найстаріший української інституції в Америці, одержує.

Привні з задоволенням вислухали цілої програми і по концерті розійшлися. Треба підкреслити, що закладання молодечих відділів, це дуже корисна робота і її треба поширити по всіх місцевостях. Та в тій роботі треба звертати увагу на те, що дехто з старших союзівців, противиться їй, кажучи, що не треба закладати молодечих відділів, коли є відділи старших. Деякі родичі також завважають, що не треба нових відділів, бо, мовляв, „там, де я належу, там хай і моя дитина належить, бо за одним заходом краще за себе і за дитину платити“.

З одного боку це корисно, що дитина належить до того самого відділу, що й батько, а з другого боку — шкода. Бо коли така дитина, що то нею цілий час займався батько і за неї платили вкладки, виросте, то часто вона сама не знає, до якої організації належить, та що собою та організація представляє. Тому краще дати нашим дітям змогу завітати собою і в той спосіб самим розвиватися. Коли вони будуть стояти на власних ногах, то багато з того навчатися і самі духово розвинуться. Притім вони будуть чимраз більше цікавитись українськими народніми справами, У. Н. Союзом і ставитимуть у сліди своїх батьків. Згаданий молодечий відділ

У. Н. Союзу свої місячні збори відбуває кожного місяця в другий вівторок по першій в церковній салі при 25 вулиці. Школа музики також міститься в тій самій салі й має проби в суботу від год. 8:30 до 12. вполудне. Учуть музики професор Іван Крисків. Оплати за лекції невеликі й інструменти можна набути за тані гроші. Родичі повинні записувати туди своїх дітей, які замисль тратити час на якісь не потрібні речі, навчатись чогось цікавого.

Старий союзовець.

### ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

**ЮТИКА, Н. Я.** Річний митинг Бр. св. Ан. Петра і Павла, від. 58., відбудеться в неділю, 11. грудня, в год. 1. пополудні, в церковній салі, 209 First St. Проситися всіх членів, щоб прибули на митинг, бо буде вибір урядників на 1939 рік. Котрі члени довгують мають прийти й вирішити свої вкладки, бо інакше будуть суспелювані. Котрий член має знайомих або діти, то прошу привести на митинг і вписати їх до У. Н. Союзу. — Ф. Коченаш, пр.; І. Михайлюк, кас.; М. Романів, секр.

**ПІРСЬКИЙ ЧАЙ НА ГРУДІ**

Це славноєвропейське природне средство припорувають передовсім тим, що терплять на впертий КАШЕЛЬ і ЗАДУХУ. Ціна \$1 за пакет. Посилайте замовлення до: Mrs. GRETA LESKOVAR, 507 E. 73rd St., New York, N. Y.

### УКРАЇНСЬКЕ ШИФАРТОВЕ БЮРО

ПРОДАЖ ШИФАРТ ВИГОТОВЛЕННЯ ріжних документів ПЕРЕКЛАДИ на ріжні мови ПЕРЕСІЛКА грошей РІЖНІ АСКУРАЦІЇ ВИПУСКАВАННЯ іммігрантів до Америки

**E.S. WITKOVSKY**  
130 East 7th St.  
NEW YORK, N. Y.

### Даром пробка ЗІЛЛЯ МІЛЕРТОН LAXATIVE

Мілертон є приємний і легкий до зажиття. Мілертон дає найкращі успіхи, коли його вживається тільки в коженості, а тоді заживається його або зараз перед нічним сном, або по встанню рано. Мілертон не виробляє привички. ОДНА ВЕЛИКА КОРОБКА \$1.00 вистане майже на цілий місяць. Спеціальна оферта читачам „Свободи“:

- [ ] \$1.00 за одну коробку Мілертону
- [ ] \$1.50 за дві коробки Мілертону
- [ ] \$2.00 за три коробки Мілертону

Питайте за зіллям Мілертон у вашій сусідній аптеці, а як там його не мають, то пишіть до: J. S. MILLER, Inc., Dept. U., P. O. Box 628, Newark, N. J.

### БИЗНЕСОВІ НАГОДИ

ПОШУКУЮ СПІЛНИЦІ до Грошів і ресторану, українці 40-45 літ, віку, розсудливі, що люблять свій наряд і добробут. Маю власний стор вартовості \$3,000, кепку, зо своєю додо, електрикою і т. і. Голоситися на адресу: Mr. FRANK WATRAL, Box 72, Majestic, Kentucky.

**Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО**  
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,  
ХІРУРГ І АКУШЕР  
321 E. 18th STREET,  
between 1st and 2nd Avenues,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel. GRAMERCY 5-2410.

Урядові години: рано від 10 до 12. Ввечір від 6 до 8, а в неділю рано від 10 до 12.

### СТІННІ КАЛЕНДАРІ НА 1939 РІК.

Чудові Краєвиди, Патріотичні, Релігійні, Дівчаті і Діти в ріжних позах. Свята зазначені червоно, пости зазначені рібною. Ціна одного Календаря з переслікою 25 ц. 5 Календарів за \$1.00. 12 Календарів \$2.25. 25 Календарів \$3.75. 50 Календарів \$7.00. 100 за \$12.50. Для бізнесменів дружаємо Календарі з їх фірмою за малюю оплатою за друк. Різдові картки біскупські „Христос Радієє“, або картки в формі книжочок з відповідними віршами, ціна за дозв. 60 ц. 50 карток \$1.75. 100 карток \$3.00 з переслікою. Замовлення посилайте на адресу:

UKRAINIAN BAZAAR  
170 E. 4th ST. NEW YORK, N. Y.

**МИХАЙЛО КАНЮК**  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИК  
2321 W. CHICAGO AVE.  
CHICAGO, ILL.  
Модерна каплиця.

Добра обслуга. ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ  
Телефон: Armistage 4575  
Тел. до дому: Seeley 0298.



**МИРОН ЛИТВИН**  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
Без ріжних, як далеко поза Ньюарком. Вразі потреби телефонуйте до нас. Обслуга шпра і чесна. — Office:  
383 MORRIS AVENUE,  
cor. Springfield Ave.  
NEWARK, N. J.  
Phone: Essex 3-5347

**ІВАН БУНЬКО**  
Новий Український Undertaker  
заряджує погребми по ціні так низькій, як \$150. Обслуга найкраща.

**JOHN BUNKO**  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.  
Dignified funerals as low as \$150.  
Telephone: Orchard 4-8088.

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
ЗАНІМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ  
129 E. 7th STREET,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: Orchard 4-2568  
BRANCH OFFICE & CHAPEL:  
707 PROSPECT AVENUE  
(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.  
Tel. Makore 5-6577

### ТАРЗАН СМІЛИВИЙ.



Побачивши Тарзана, Джеф підняв угору рушницю і почав примірюватися до нього. Тарзан ішов спокійно в напрямку місця, де стояв Джеф і Марія. Тому Джефові не було дуже спішно стріляти. Він боявся, щоб у поспіху не схити цілі. Та його рух побачила мала Нкіма. Вона знала, що то рушниця і що нею вбивають людей та звірят.



Побачивши, що ту рушницю Джеф наставляв у напрямку Тарзана, Нкіма почала нервово верещати. Це звернуло увагу Марії. Вона скоро вибігла з печери і, станувши позаду Джефа, придивлялася до його роботи. Зрозумівши, що він задумує, вона твердо запиталась: „Що це значить?“ Джеф відверну на хвилину голову і згодом твердо відповів: „Я застрілю його мов собаку“.



Марія зжахнулася, а Джеф знов заговорив: „Він є нашим ворогом. Дуже правдоподібно, що він вертається на те, щоб мене вбити, а тебе схопити для себе“. Марія бачила рішучість Джефа. Та притім вона в серці була твердо переконана, що Тарзан не ворог, але приятель її; що він одинокий може врятувати її батька і Боба. Тому вона миттю рішилась рятувати Тарзана за всяку ціну.



Вона заговорила до Джефа: „Пошадй його, Джефе, а я стану твоєю жінкою“. Джеф на хвилину онімів. Він так довго ждав на ті слова. А тепер він їх чув і на хвилину не вірив власним вухам. Він уже хотів з поспіхом згодитись, та нагадав собі дорожочіні каміні. Коли він випустить Тарзана, то пропадуть каміні. Що важніше? — вагався він у серці.